

## VOM TISCH DES GEMEINDERATES

### GEMEINDEVERWALTUNG

Barbara Tenisch, Leiterin Sozialdienst/Kindes- und Erwachsenenschutz, hat ihre Anstellung auf Ende Oktober 2017 gekündigt, um sich einer neuen beruflichen Herausforderung zu stellen. Der Gemeinderat hat Fabienne von Büren, Kappel SO, als Nachfolgerin gewählt. Sie ist bei einem Sozialdienst tätig und bringt einschlägige Berufserfahrung mit. Sie wird ab dem 01. Dezember 2017 bei uns tätig sein.

Nadja Strasser aus Küttigen hat ihre kaufmännische Ausbildung bei der Gemeindeverwaltung begonnen.

### UNTERSUCHUNGSBERICHT TRINKWASSER

Das Trinkwasser von Erlinsbach wird regelmässig untersucht. Unlängst wurde eine Kontrolle durchgeführt. Die Proben weisen eine einwandfreie mikrobiologische Qualität auf und entsprechen somit den Anforderungen an Trinkwasser gemäss der Hygieneverordnung. Die Gesamthärte beträgt 37.2 französische Härtegrade; für das Gebiet Hard beträgt dieser 18.7. Der Nitratgehalt beträgt 4mg/l; für das Gebiet Hard 3mg/l. Die Trinkwassergewinnung erfolgt aus den Quellwasserfassungen Friedheim und Gruebhalde. Das Wasser wird mittels UV-Anlagen behandelt. Ergänzende Informationen erteilen gerne D. Fiore, Leiter Bau/Planung (062 857 40 21) oder M. Walther, Brunnenmeister (062 844 25 81).

### HINWEIS FÜR STELENSUCHENDE

Stellensuchende und arbeitslose Personen werden gebeten sich umgehend, spätestens aber am 1. Tag der Arbeitslosigkeit direkt beim RAV Suhr zu melden [www.ag.ch/ravsuhr](http://www.ag.ch/ravsuhr).

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Montag bis Mittwoch und Freitag | 09.00 Uhr–11.00 Uhr und 13.30 Uhr–16.00 Uhr |
| Donnerstag                      | 10.00 Uhr–11.00 Uhr und 13.30 Uhr–16.00 Uhr |

Es sind folgende Unterlagen mitzubringen:

- Identitätskarte/Pass oder Ausländerausweis
- AHV-Ausweis/Sozialversicherungsausweis
- Kopie des Kündigungsschreibens
- Kopie letzter Arbeitsvertrag
- Aktuelle Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Diplome etc.)

### BAUBEWILLIGUNGEN

- Kuno Imbach, Erlinsbach; Erstellung Sitzplatzverglasung; Häsiweg 23
- Alban und Ariana Haliti, Olten; Einbau Garage und Wohnstudio in Ökonomiegebäude, Renovation und Umbau bestehende Wohnung; Weisserweg 7
- Rosmarie Meier, Erlinsbach; Zweckänderung in Massagesalon; Erzbachstrasse 1
- Christoph und Jasmin Hunziker, Erlinsbach; Erstellung Treppenabgang (ausssen); Kilbigstrasse 19
- Thomas Kuhn, Erlinsbach; Erstellung Velounterstand; Verglasung Sitzplatz; Häsiweg 40

## KULTUR/VERANSTALTUNGEN

### KULTUR- UND BEGEGNUNGSZENTRUM WYGÄRTLI

[www.wygartli.ch](http://www.wygartli.ch)

### Donnerstag, 26. Oktober 2017

Jass- und Brettspielabend

Bitte beachten Sie den separaten Flyer.

## **JUGEND/FAMILIE/ALTER**

### **Sackgeld-Jobbörse für Jugendliche**

Der Elternverein Erlinsbach bietet seit einigen Jahren die Sackgeld-Jobbörse an. Es konnten schon zahlreiche Jobs an Jugendliche aus Erlinsbach vermittelt werden. Das Ziel ist es, dass diese einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung nachgehen können. Natürlich kommt hinzu, dass damit auch Sackgeld verdient werden kann (pro Std. ca. Fr. 10.00 bis Fr. 15.00).

Es werden noch Jobangebote gesucht, wie z.B. Babysitten, Rasen mähen, Auto waschen, Mithilfe im Haushalt resp. im Garten (z.B. im Herbst Laub rechen, Holz beigen oder im Winter Schnee schaufeln) sowie Einkäufe und Botengänge. Für die Vermittlung verrechnet der Elternverein eine einmalige Gebühr von Fr. 20.00 (Nichtmitglieder) resp. Fr. 10.00 (Mitglieder).

Wer für Jugendliche eine altersgerechte Arbeit zu vergeben hat meldet sich bitte bei Elisabeth Züger, Telefon 062 844 39 70 oder per E-Mail [info@elternverein-erlinsbach.ch](mailto:info@elternverein-erlinsbach.ch).

Weitere Informationen unter [www.elternverein-erlinsbach.ch](http://www.elternverein-erlinsbach.ch).

### **Lotsendienst - Für die Sicherheit der Kinder**

Kindergartenkinder werden immer jünger - das Verkehrsaufkommen wird immer dichter - zahlreiche Kinder müssen in Erlinsbach die Hauptstrasse überqueren.

Um den Kindern beim Überqueren der Hauptstrasse an besonders gefährlichen Stellen zu helfen, führt der Elternverein, mit Unterstützung der Gemeinden Erlinsbach AG und Erlinsbach SO und der Schule Erzbachtal nach den Herbstferien 2017 einen Lotsendienst in Erlinsbach ein.

Besonders gefährliche Stellen sind:

- der Kreisel beim Dorfplatz Erlinsbach SO
- der Fussgängerstreifen beim Rössli
- der Fussgängerstreifen beim Restaurant Hirschen

Gesucht werden nun Mütter und Väter, Grosseltern, Senioren, Jugendliche und andere zuverlässige Menschen aus Erlinsbach oder Umgebung, welche einen oder mehrere Einsätze des Lotsendienstes übernehmen.

Die Lotsen werden:

- von der Verkehrspolizei geschult
- mit der notwendigen Ausrüstung eingedeckt
- durch die Beratungsstelle für Unfallverhütung gegen Unfall und Haftpflicht versichert
- mit Fr. 10.00 pro Einsatz durch die Gemeinden entschädigt

Die Schulkinder und deren Eltern, wie auch die Behörden danken Ihnen für den wichtigen Beitrag zur Sicherheit der Schulwege im Erzbachtal.

Auskünfte und Anmeldungen

Rita Moser, Geschäftsleiterin Eltern/Kind-Zentrum Erlinsbach

079 459 42 36, [info@elternverein-erlinsbach.ch](mailto:info@elternverein-erlinsbach.ch)

Pfrundweg 2, 5018 Erlinsbach

[www.elternverein-erlinsbach.ch](http://www.elternverein-erlinsbach.ch)

### **Jugendchor**

Der in der Talschaft bereits bekannte Jugendchor Erlinsbach ist seit diesem Frühling als eigenständiger Verein unter dem neuen Namen Jugendchor Speuz aktiv und ist auf mittlerweile über 45 Sängerinnen und Sänger der Region herangewachsen.

Die ersten 10 Jahre wurde der Jugendchor von der ref. Kirchgemeinde Erlinsbach AG getragen und geför-

dert. Der Kirchenrat hat nunmehr, den Jugendchor ab 2017 aus dem Kirchgemeindeleben ausgelagert, wird ihn jedoch in den nächsten drei Jahren mit einer Zuwendung weiterhin unterstützen. Diese jährliche Zuwendung muss von der Kirchgemeindeversammlung mit dem Budget im November jeweils beschlossen werden.

Der Verein Jugendchor Speuz ist aus diesem Grund in Zukunft auf weitere Unterstützungsbeiträge angewiesen von Spendern, Gönnern und Sponsoren, um sein Bestehen auch längerfristige zu garantieren. Im kommenden November werden alle Haushalte und Firmen in den beiden Erlinsbach und der Region angeschrieben.

Interessierte Jugendliche können sich gerne für eine unverbindliche Schnupperprobe anmelden via Mail unter [kontakt@jugendchor-speuz.ch](mailto:kontakt@jugendchor-speuz.ch) und so den Jugendchor und die Dirigentin kennenlernen.

[www.jugendchor-speuz.ch](http://www.jugendchor-speuz.ch)

[kontakt@jugendchor-speuz.ch](mailto:kontakt@jugendchor-speuz.ch)

### **Alterszentrum Mühlefeld**

Im Erlinsbacher Alterszentrum Mühlefeld hat Anfang August 2017 ein Leitungswechsel stattgefunden. Karin Schwarzenbach aus Oberentfelden hat am 2. August 2017 ihre neue Stelle angetreten.

Hier ein Kurzportrait der neuen Geschäftsführerin:

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Name/Vorname:           | Schwarzenbach Karin   |
| Berufliche Erfahrungen: | u.a. Spitex (Geschäftsführerin), Psychiatrische Dienste, Sozialtherapeutische Institution, Treuhand   |
| Schwerpunkt-Themen:     | Erhalt von Würde, Individualität und Selbständigkeit im Alter<br>Sicherung von Fachpersonal durch Aus-/Weiterbildung<br>Balance von Finanzen und Qualität |
| Persönliches Motto:     | „Die beste Zeit, einen Baum zu pflanzen, war vor 20 Jahren.<br>Die nächstbeste Zeit ist jetzt.“ (Aus Uganda)  |

## **TERMINE**

### **UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT**

Mittwoch, 27. September 2017, 17.30 - 18.30 Uhr, im Gemeindehaus (1. Obergeschoss) durch den Anwaltsverband Aargau

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

### **EISEN- UND METALLSAMMLUNG**

Am Dienstag, 10. Oktober 2017 findet eine Eisen- und Metallsammlung statt (Bereitstellung ab 07.00 Uhr). Die Sammelroute ist nicht identisch mit der Abfalltour. Abgeführt werden Metall- und Eisenteile (Stoff, Holz- oder Kunststoff sind zu entfernen). Behältnisse wie Fässer, Kannen, Tanks sind am Boden mit einem Loch zu versehen. Von der Sammlung ausgeschlossen sind jegliche ausgediente Elektro- und Haushaltsgeräte, Batterien, Eisen und Metall aus ganzen Hausräumen (für solche Räume muss direkt eine separate Mulde bestellt werden). Ebenfalls werden keine Konservendosen und keine Aluminiumabfälle (inkl. Yoghurtdeckel etc.) abgeführt. Für deren Entsorgung stehen die permanenten Abgabestellen zur Verfügung. Aluminiumabfälle können zu den ordentlichen Öffnungszeiten bei der Abgabestelle Kalkhof entsorgt werden. Bitte beachten Sie auch die Angaben auf dem in alle Haushaltungen zugestellten Entsorgungsfahrplan. Für allfällige Fragen und Auskünfte stehen die Techn. Betriebe Erzbachtal (Telefon 062 844 25 81) gerne zur Verfügung. Je nach anfallender Menge ist es möglich, dass das Alteisen erst am folgenden Tag abgeführt wird.

## **SPITEX AARE NORD**

Tag der offenen Tür in den neuen Geschäftsräumen  
Samstag, am 14. Oktober 2017, von 14.00 bis 17.00 Uhr,  
Küttigen, alte Staffeleggstrasse 9b

Nachdem die Parkplatzsituation begrenzt ist, bitten wir Sie am alten Standort an der Wasserfluestrasse 6 in Küttigen zu parkieren. Ein Shuttle Bus wird Sie an die neue Adresse fahren. Sie können auch den beschil-  
derten Fussweg von 5-10 Minuten nehmen.

## **DANKE FÜR DIE BEACHTUNG**

### **ORCHIDEENLEHRPFAD ERLINSBACH**

Die Arbeitsgruppe einheimische Orchideen (AGEO) setzt sich aktiv für den Erhalt der wertvollen Biotope ein. Am 28. Oktober 2017 findet in Erlinsbach ein Pflegeeinsatz statt. Man trifft sich 08.30 - 09.00 Uhr im Schützenhaus Haslen. Ausrüstung: Feste Schuhe oder Stiefel, Regenschutz.

Werkzeug steht bereit. Das Mittagessen ist organisiert und wird im Freien eingenommen.

[www.ageo.ch](http://www.ageo.ch)

### **BRENNHOLZ UND TANNÄSTE AUS DEM WALD**

Das Bestellformular 2017/18 für Brennholz findet sich auf der Homepage [www.forst-jura.ch](http://www.forst-jura.ch) unter der Rubrik Bestellungen. Ebenso werden dort die weiteren Waldprodukte präsentiert. Wer über keinen Inter-  
netzugang verfügt, kann sich gerne telefonisch oder schriftlich bei uns melden.

Bestellungen für frisches Holz nehmen wir bis zum 30. November 2017 entgegen.

Trockenes Holz ab Holzschopf kann jederzeit bestellt werden

#### Tannäste

Bestellung bis 31. Oktober 2017 (Auslieferung Woche 47) pro Bund (ca. 12 Äste) Fr. 30.00.

(Adventsbäume können ebenfalls auf dieses Auslieferdatum bestellt werden, Kosten je nach Grösse)

#### Abholung Werkhof Erlinsbach, Kilbigstrasse 10

27. Oktober und 24. November 2017, jeweils von 15.00 - 16.00 Uhr, pro Bund (ca. 12 Äste) Fr. 25.00.

Ausserhalb der oben genannten Daten werden Tannäste nur nach telefonischer Absprache geliefert.

Tannäste werden ebenfalls an den traditionellen Weihnachtsbaumverkäufen in Erlinsbach (14.12.17) und Küttigen (16.12.17) angeboten.

#### Forstbetrieb Jura

Kilbigstrasse 10 Postfach

5018 Erlinsbach

[www.forst-jura.ch](http://www.forst-jura.ch)

Telefon 062 844 25 80

Natel 079 435 31 70

FAX 062 844 26 38

[info@forst-jura.ch](mailto:info@forst-jura.ch)